



**WELL WATER TEST KIT - E. COLI AND COLIFORM**  
**KIT DE TEST D'EAU DE PUIITS - E COLI ET COLIFORMES**  
**KIT DI PROVA DELL'ACQUA DE POZO - E. COLI E COLIFORMI**  
**QUELLWASSER-PRÜFUNGSKIT - E.COLI UND KOLIFORME**  
**KIT DE PRUEBA DE AGUA DI POZZO – E. COLI Y COLIFORMES**

**(EN)** E coli and coliform presence is an indicator of water being contaminated with wild or farmed animal feces, and can pose serious health risks. World Health Organization recommends that drinking and recreational water has less than 1 CFU/ml of E coli and coliform bacteria.

**(FR)** La présence d'E coli et de coliformes est un indicateur de contamination de l'eau par des excréments d'animaux sauvages ou d'élevage, et il est utilisé comme indicateur de la présence de bactéries et de virus potentiellement nuisibles. L'Organisation mondiale de la santé recommande que l'eau potable et récréative ait moins de 1 UFC / ml de bactéries E coli et coliformes.

**(ES)** La presencia de coliformes y E. coli. es indicador de que el agua está contaminada con heces silvestres o de animales de granja y puede causar graves riesgos para la salud. La Organización Mundial de la Salud recomienda que el agua potable y recreativa tenga menos de 1 UFC/ml de bacterias E. coli. y coliformes.

**(DE)** E Koli und koliforme Präsenz ist ein Indikator für Wasser das mit wilden oder gezüchteten Tierfäkal verunreinigt ist und zu schweren gesundheitlichen Risiken führen kann. Die Weltgesundheitsorganisation empfiehlt, dass Trink- und Heilwasser weniger als 1 CFU / ml E koli und koliforme Bakterien enthalten darf.

**(IT)** E coli e coliformi presenza è un indicatore di acqua contaminata con feci animali selvatici o di allevamento, e può causare porre gravi rischi per la salute. L'Organizzazione Mondiale della Sanità raccomanda che l'acqua potabile e ricreativa abbia meno di 1 CFU / ml di batteri E coli e coliformi.

**VIDEO INSTRUCTIONS:**

[aquabsafe.com/product/aquavial-e-coli-coliform-water-test](http://aquabsafe.com/product/aquavial-e-coli-coliform-water-test)

For more information visit us at:  
Pour plus d'informations, visitez notre site sur:  
Per maggiori informazioni visitate il nostro sito:  
Weitere Informationen finden Sie unter:  
Para más información, visítenos en:



[www.aquavial.ca](http://www.aquavial.ca)  
[sales@genemis.ca](mailto:sales@genemis.ca)  
tel: 1-866-574-8929

**(EN)**

AquaVial™ E. coli detects E.coli and coliform concentrations as low as 1 CFU/ml (one bacteria per ml) of E. coli and coliform bacteria within 24 hours when incubated at 35-40°C (95-104 F), or 48 hours at 20-25 °C (68-77 oF).

**KIT CONTENT:**

- 2 AquaVial™ E. coli vials with yellow dry media
- 1 set of testing Instructions

**IMPORTANT SAFETY NOTES:**

- The media in the vials are non-toxic and; therefore pose no significant hazard provided that the directions for use are followed. **DO NOT INGEST.**
- Not recommended for children (small parts)
- For best results, test before the expiration date indicated on the box

**WARNING:**

Do not attempt to open the vials after test completion or dispose of their contents into your sink.

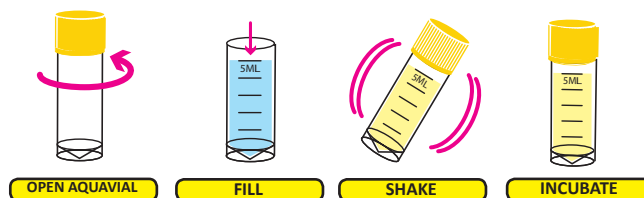
**DIRECTIONS FOR USE:**

**OPEN AQUAVIAL™:** Twist the AquaVial™ yellow cap counterclockwise to open the vial.

**FILL AQUAVIAL™:** Fill AquaVial™ E. coli vial with sample water. Sample water should not exceed the 5 ml fill line; or stop filling water in the vial after this line. Twist clockwise to close the vial. **DO NOT LEAVE THE VIAL OPEN.**

**SHAKE:** Shake the vial well to dissolve the dry media deposited on the side wall of the vial. **Tip:** Take a picture of the vial against a white background.

**INCUBATE:** Let the AquaVial™ E. coli vial incubate in an upright position for 24 hours at 35 - 40°C (95 - 104°F) or 48 hours at 20-25°C (68 - 77°F) and check for changes in colour. Compare the color of the reagent in the test vial against the colour diagram below:



Compare the color of the reagent in the test vial against the color chart below:

**35-40°C (95-104°F) – 24 hrs** OR **20-25°C (68-77°F) – 48 hrs**



**RESULTS INTERPRETATION:**

If the solution changes its colour to orange or purple, extreme caution should be exercised, and you should not come into contact, ingest or shower with this water, until further testing has been conducted and additional analysis performed. This test is intended for rapid screening only.

**IMPORTANT: Any colour change after 48 hours should be disregarded.**

The test is highly sensitive and even dead (unharmful) bacteria can change the colour after more than 48 hours.

**(FR)**

AquaVial™ E. coli détecte les concentrations d'E.coli et de coliforme aussi basses que 1 CFU/ml (1 bactérie par ml) d'E. coli et de coliforme en 24 heures si incubées à 35-40 C (95-104 F), ou 48 heures at 20-25 oC (68-77 oF).

**CONTENU DU KIT:**

- 2 AquaVial™ E. coli flacon avec milieu jaune sec
- 1 set d'Instructions pour tests

**NOTES IMPORTANTES POUR VOTRE SECURITE:**

- Les solutions dans les flacons ne sont pas toxiques et donc ne posent aucun risque significatif si les indications d'utilisations sont suivies. **NE PAS AVALER.**
- Non recommandé pour les enfants (petites parties)
- Pour de meilleurs résultats, testez avant la date d'expiration indiquée sur la boîte

**AVERTISSEMENT:**

N'essayez pas d'ouvrir les flacons après l'achèvement du test ou de jeter leur contenu dans votre évier.

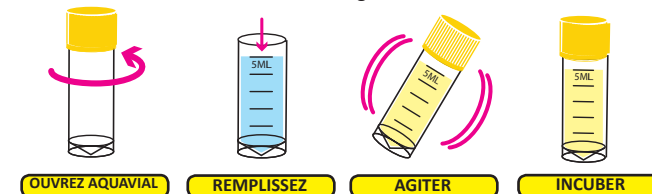
**DIRECTIVES D'UTILISATION:**

**OUVREZ L'AQUAVIAL™:** Tournez le capuchon jaune AquaVial™ dans le sens antihoraire pour ouvrir le flacon.

**REMPLEISSEZ L'AQUAVIAL™:** Remplir le flacon AquaVial™ E. coli avec de l'eau échantillon. L'eau échantillon ne doit pas dépasser la ligne de remplissage de 5 ml; Ou arrêtez de remplir l'eau dans le flacon après être arrivé à cette ligne. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le flacon. **NE LAISSEZ PAS LE FLACON OUVERT.**

**AGITER:** Bien agiter le flacon pour dissoudre le milieu sec déposé sur la paroi latérale du flacon. **Conseil:** Prenez une photo du flacon sur un fond blanc.

**INCUBER:** Laissez le flacon AquaVial™ E. coli incubé dans une position verticale pendant 24 heures à 35 - 40°C (95 à 104 °F) ou 48 heures à 20-25°C (68 à 77°F) et vérifiez les changements de couleur. Comparez la couleur du réactif dans le flacon d'essai avec le diagramme des couleurs ci-dessous:



Comparez la couleur du réactif dans le flacon de test contre le tableau de couleurs ci-dessous:

**35-40°C (95-104°F) – 24 hrs** OR **20-25°C (68-77°F) – 48 hrs**



**INTERPRETATION DES RESULTATS:**

Si la solution change de couleur en orange ou en violet, il faut faire preuve d'une extrême prudence et ne pas entrer en contact, ingérer ou se doucher avec cette eau, jusqu'à ce que de nouveaux tests aient été effectués et des analyses supplémentaires soient faites. Ce test est destiné à un dépistage rapide seulement.

**IMPORTANT: Tout changement de couleur après 48 heures doit être ignoré.**

Le test est très sensible et même les bactéries mortes (sans danger) peuvent changer de couleur après plus de 48 heures.

**ES**

AquaVial™ E. coli detecta las concentraciones de E. coli y coliformes tan bajas como 1 UFC/ml (una bacteria por ml) de E. coli y bacterias coliformes en 24 horas cuando se incubaba a 35-40°C (95-104°F), o 48 horas a 20-25°C (68-77°F).

**CONTENIDO DEL KIT:**

- 2 AquaVial™ E. coli frascos con medios secos amarillos
- 1 juego de instrucciones de prueba

**NOTAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD:**

- Las soluciones en los frascos son no tóxicas y; por lo tanto, no representan ningún peligro significativo siempre que las instrucciones de uso sean seguidas. **NO INGERIR.**
- No recomendado para niños (piezas pequeñas)
- Para obtener mejores resultados, haga la prueba antes de la fecha de caducidad indicada en la caja

**ADVERTENCIA:**

No intente abrir los frascos después de finalizar la prueba o desechar su contenido en el fregadero.

**INSTRUCCIONES DE USO:**

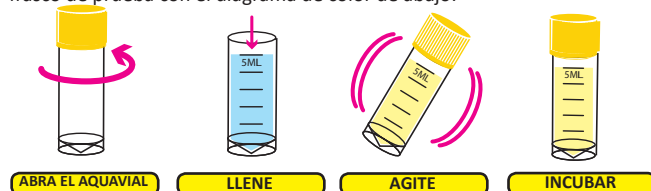
**ABRA EL AQUAVIAL™:** Gire la tapa amarilla Aquavial™ en sentido antihorario para abrir el vial.

**LLENE EL AQUAVIAL™:** Llene el AquaVial™ E. coli de con agua de muestra. La muestra de agua no debe exceder la línea de llenado de 5 ml; o deje de llenar el frasco de agua después de esta línea. Gire en el sentido de las agujas del reloj para cerrar el vial. **NO DEJE EL FRASCO ABIERTO.**

**AGITE:** Agite bien el frasco para disolver el medio seco depositado en las paredes laterales del frasco.

**Consejo:** Tome una foto del frasco sobre un fondo blanco.

**INCUBAR:** Deje que el frasco de AquaVial™ E. coli incube en una posición vertical durante 24 horas a 35-40°C (95-104°F) o 48 horas a 20-25°C (68-77°F) y compruebe los cambios en color. Compare el color del reactivo en el frasco de prueba con el diagrama de color de abajo:



Compare el color del reactivo en el frasco de prueba con la siguiente tabla de colores:

**35-40°C (95-104°F) – 24 hrs**    O    **20-25°C (68-77°F) – 48 hrs**

**INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS:**

Si la solución cambia de color a naranja o violeta, tenga precaución, y no entre en contacto, ingiera o se bañe con esta agua hasta que más pruebas se lleven a cabo y el análisis adicional sea realizado. Esta prueba está destinada únicamente a la detección rápida.

**¡IMPORTANTE: Cualquier cambio de color después de 48 horas debe descartarse.**

La prueba es altamente sensible e incluso las bacterias muertas (no dañinas) pueden cambiar el color después de más de 48 horas.

**DE**

AquaVial™ E. coli detektiert E.coli und geringe Kolibakterienkonzentrationen von 1 CFU / ml (1 Bakterium pro ml) innerhalb von 24 Stunden bei einer Inkubation bei 35-40°C (95-104°F) oder innerhalb von 48 Stunden bei 20-25°C (68-77°F).

**KIT INHALT:**

- 2 AquaVial™ E. coli Glasfläschchenens mit gelben Trockenmedien
- 1 Satz Prüfanweisungen

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:**

- Die Lösungen in den Fläschchen sind ungiftig und stellen daher keine signifikante Gefahr dar, sofern die Gebrauchsanweisung befolgt wird. **NICHT EINNEHMEN.**
- Nicht für Kinder empfohlen (Kleinteile)
- Für beste Ergebnisse testen Sie vor dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum

**WARNUNG:**

Versuchen Sie nicht, die Durchstechflaschen nach dem Test zu öffnen oder entsorgen Sie ihren Inhalt in Ihre Spüle.

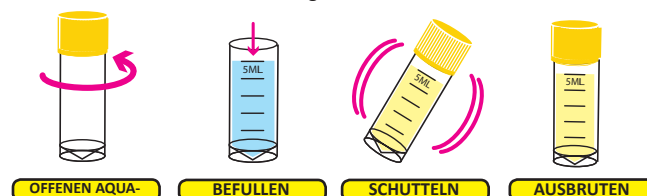
**GEBRAUCHSANWEISUNG:**

**OFFENEN AQUAVIAL™:** Drehen Sie die gelbe Kappe von Aquavial™ gegen den Uhrzeigersinn, um die Durchstechflasche zu öffnen.

**BEFÜLLEN AQUAVIAL™:** Füllen Sie AquaVial™ E. coli Durchstechflasche. Das Probewasser sollte die 5 ml Fülllinie nicht überschreiten; oder hören Sie auf weiter Wasser in das Glasfläschchen zu füllen, wenn die Linie erreicht wurde. Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn, um die Durchstechflasche zu schließen. **LASSEN SIE DAS GLASFLÄSCHCHEN NICHT OFFEN STEHEN.**

**SCHÜTTELN:** Schütteln Sie das Glasfläschchen, um die auf der Seitenwand des Glasfläschchens abgelagerten trockenen Medien aufzulösen. **Tipp:** Machen Sie ein Foto von dem Glasfläschchen hinter weißen Hintergrund.

**AUSBRÜTEN:** Lassen Sie die AquaVial™ E. coli-Durchstechflasche für 24 Stunden in einer aufrechten Position bei 35 - 40 ° C (95 - 104 ° F) oder 48 Stunden bei 20-25 ° C (68 - 77 ° F) inkubieren und überprüfen Sie auf Änderungen hinsichtlich der Farbe. Vergleichen Sie die Farbe des Reagenzes in der Testflasche mit dem Farbdigramm unten:



Vergleichen Sie die Farbe des Reagenzes im Testfläschchen mit der Farbkarte unten:

**35-40°C (95-104°F) – 24 hrs**    ODER    **20-25°C (68-77°F) – 48 hrs**

**ERGEBNIS INTERPRETIEREN:**

Wenn sich die Farbe Ihrer Lösung in orange oder violett ändert, sollte äußerste Vorsicht geübt werden. Sie sollten mit diesem Wasser nicht in Kontakt kommen, aufnehmen oder duschen, bis weitere Tests durchgeführt wurden und zusätzliche Analysen durchgeführt wurden. Dieser Test ist nur für das schnelle Screening gedacht.

**WICHTIG: Jede Farbänderung nach 48 Stunden sollte ignoriert werden.** Der Test ist hochempfindlich und selbst tote (unschädliche) Bakterien können nach mehr als 48 Stunden ihre Farbe ändern.

**IT**

AquaVial™ E. coli rileva e. coli e coliformi concentrazioni basse come 1 CFU/ml (un batterio per ml) di e. coli e batteri coliformi entro 24 ore quando incubato a 35-40°C (95-104°F), o 48 ore a 20-25°C (68-77°F).

**CONTENUTO KIT:**

- 2 fiale di AquaVial™ E. coli con mezzi asciutti gialli
- 1 set di istruzioni di prova

**NOTE IMPORTANTI DI SICUREZZA:**

- Le soluzioni nelle fiale non sono tossiche e; pertanto non costituiscono un rischio significativo, purché siano seguite le istruzioni per l'uso. **NON INGESTARE.**
- Non raccomandato per bambini (piccole parti)
- Per risultati ottimali, prova prima della data di scadenza indicata sulla scatola

**AVVERTENZA:**

Non tentare di aprire le fiale dopo il completamento del test o smaltire il contenuto nel lavandino.

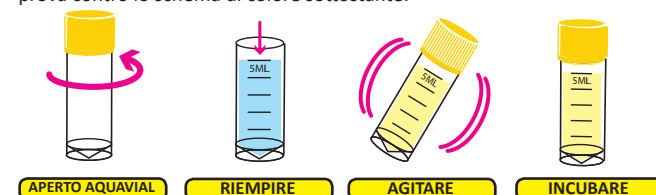
**ISTRUZIONI PER L'USO:**

**APERTO AQUAVIAL™:** Ruotare il cappuccio giallo di Aquavial™ in senso antiorario per aprire la fiala.

**RIEMPIRE AQUAVIAL™:** Riempire la fiala AquaVial™ E. coli con acqua di campione. L'acqua di campione non deve superare la linea di riempimento da 5 ml; o smettere di riempire l'acqua nel flaconcino dopo questa linea. Ruotare il cappuccio in senso orario per chiudere la fiala. **NON LASCIARE IL LIQUIDO APERTO.**

**AGITARE:** Scuotere bene la fiala per sciogliere il supporto asciutto depositato sulla parete laterale della fiala. **Tipp:** Scattare una foto della fiala contro uno sfondo bianco.

**INCUBARE:** Lasciare incubare la fiala di AquaVial™ e. coli in posizione eretta per 24 ore a 35-40 ° C (95-104 ° F) o 48 ore a 20-25 ° C (68 - 77 ° F) e verificare la variazione di colore. Confrontare il colore del reagente nel flacone di prova contro lo schema di colore sottostante:



Confrontare il colore del reagente nel flacone di prova contro la tabella dei colori sottostante:

**35-40°C (95-104°F) – 24 hrs**    O    **20-25°C (68-77°F) – 48 hrs**

**INTERPRETAZIONE DEI RISULTATI:**

Se la soluzione cambia colore in arancione o viola, prestare estrema cautela e non si deve entrare in contatto, ingerire o fare la doccia con quest'acqua, fino a quando non sono stati condotti ulteriori test e ulteriori analisi effettuate. Questo test è previsto solo per lo screening rapido.

**IMPORTANTE: qualsiasi cambiamento di colore dopo 48 ore deve essere ignorato.**

Il test è altamente sensibile e anche i batteri morti (non dannosi) possono cambiare il colore dopo più di 48 ore.